



PROGRAM PODPORY  
ČESKÉHO  
KULTURNÍHO  
DĚDICTVÍ  
V ZAHRANIČÍ

## Závěrečná zpráva o působení lektorky

Akademický rok: 2022/23

Destinace (země, město): Polsko, Poznaň

Jméno, příjmení: Jana Mášová

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu, Instytut Filologii Słowiańskiej, Oddělení západoslovanských jazyků

### Výuka předmětu *Praktyczna nauka języka czeskiego*

Na Ústavu slovanské filologie poznaňské univerzity probíhala v letošním akademickém roce výuka českého jazyka v rámci studia jednooborové bohemistiky na bakalářském i na magisterském stupni. Výstupní úrovní absolventů bakalářského studia je úroveň B2 a absolventi magisterského studia dosahují úrovně C1/C2. Stejně jako loni lektorka vyučovala v zimním i v letním semestru předmět *Praktyczna nauka języka czeskiego* ve 2. a 3. ročníku bakalářského studia a v 1. ročníku navazujícího magisterského studia, v letním semestru také ve 2. ročníku navazujícího magisterského studia. V 1. ročníku bakalářského studia a v zimním semestru 2. ročníku magisterského studia vede tento předmět tradičně jiný lektor. Veškerá výuka v tomto roce probíhala prezenčně.

Do 1. ročníku bakalářského studia bylo na začátku akademického roku zapsáno 25 studentů, ve 2. ročníku byly letos 3 studentky a v závěrečném ročníku bakalářského studia na výuku docházelo 7 studentů. Do navazujícího magisterského studia letos nastoupili v 1. ročníku 4 studenti, ve 2. ročníku studovali taktéž 4 studenti. Časová dotace výuky praktického jazyka je v bakalářském studiu 210 hodin pro 1. a pro 2. ročník, 180 hodin pro 3. ročník. V navazujícím magisterském studiu mají studenti 1. ročníku celkem 120 hodin češtiny a ve 2. ročníku 90 hodin. V hodinách praktického jazyka se pracuje s různými didaktickými materiály, pravidelně jsou využívány učebnice *Česky krok za krokem 1 a 2*, olomoucká řada učebnic *Czech it UP!*, dále sada

*Čeština pro cizince* Marie Kestřánkové Boccou, publikace *Čeština pro život, Basic Czech* aj. Studenti pracují také s autentickými a literárními texty, časopisy nebo audiovizuálním materiálem. Během roku nám příliš nepřál rozvrh jednotlivých ročníků, ale i tak se povedlo alespoň jednou udělat společnou hodinu 3. a 4. ročníku, při které spolu studenti obou ročníků pracovali na zadaných úkolech a spolupráce v netradiční sestavě pro ně byla vítaným zpestřením.

Velkou změnou bude v příštím akademickém roce otevření nového studijního oboru navazujícího magisterského studia. Jeho název zní Geoslawistyka a v rámci něj se uchazeči budou moci rozhodnout, zda budou chtít studovat 2 západoslovanské, nebo 2 jihoslovanské jazyky. Čeština se v příštím roce stane hlavním jazykem pro specializaci na západoslovanské jazyky.

### **Vzdělávací, kulturní a jiné aktivity na lektorátu**

6. října navštívil Fakultu polské a klasické filologie naší univerzity velvyslanec České republiky v Polsku Jakub Dürr. Během své návštěvy se setkal s představiteli fakulty, poté následovalo posezení s bohemisty z Ústavu slovanské filologie, s nimiž diskutoval o mobilitě studentů, o letních školách nebo o aktivitách ústavu. Zajímal se nejen o výuku, ale i o akademickou činnost jednotlivých členů katedry.

Na začátku zimního semestru proběhla také druhá fáze projektu *Praha-Poznaň. Setkejme se, poznejme se*, který byl zmíněn již v předchozí zprávě. Projekt vznikl ve spolupráci s Karlovou univerzitou a byl financován z prostředků Česko-polského fóra. V této fázi vyjeli polští studenti z Poznaně do Prahy, aby dokončili se svými kolegy z UK filmy, které byly výstupem celého projektu. Více se o něm můžete dočíst ve článku, který lektorka společně s pražskou koordinátorkou Sylwiou Czachór-Kocataş napsaly do *Krajín češtiny*.

Ve dnech 10.–11. listopadu se na KBH FF UP konal 7. ročník mezinárodní konference *Komárkova jazykovědná Olomouc*. Téma tohoto ročníku bylo *Učíme (se) česky* a lektorka zde vystoupila s příspěvkem o didaktické hře trimino. Vzhledem k tomu, že se jedná o didaktickou hru, s níž má lektorka dobrou zkušenost a která se u studentů těší velké oblibě, napsala lektorka také o této hře článek do časopisu *Krajiny češtiny*.

Velkou událostí byl pak vánoční bohemistický večírek, na jehož organizaci se podíleli nejen mnozí vyučující, ale i studenti. Lektorka před večírkem upekla tradiční vánoční perníčky

a uspořádala pro studenty workshop zdobení perníčků. Na perníčcích si pak pochutnávali všichni hosté na večíрку. Aby se studenti na vánoční atmosféru ještě více naladili, přichystala pro ně lektorka na předvánočních lekcích ochutnávku tradičních vánočních kolekcí, které přivezla z ČR. Perníčky ale nebyly tím jediným, co studenti na večíрку ochutnali, Urszula Kowalska-Nadolna totiž připravila bramborový salát a smaženého kapra, takže to byly skutečně Vánoce se vším všudy.

Na programu večíрку bylo oficiální představení studentských filmů, které vznikly během projektu *Praha-Poznaň. Setkejme se, poznejme se*, jejichž promítání byl přítomný i děkan fakulty. Poté následovala dramaturgie Erbenova *Štědrého dne* v podání studentů 2. a 3. ročníku. Dalším bodem programu byl kvíz na téma české Vánoce, který lektorka vytvořila v aplikaci Kahoot. Vítězové si odnesli hezké knižní ceny. V závěru večera se promítal film *Pelíšky*, ke kterému lektorka společně se studenty 1. ročníku navazujícího magisterského studia připravila pro ostatní diváky krátký úvod.

Během obou semestrů navštívila Ústav slovanské filologie řada zahraničních hostů včetně těch, kteří přednášeli pro bohemisty. Pozvání lektorky přijala v letním semestru Michaela Kopečková z KBH FF UP, odbornice na fonetiku a fonologii. Pro 2., 3. a 4. ročník si připravila interaktivní workshopy korektivní výslovnosti, které u studentů sklidily obrovský úspěch.

V letním semestru lektorka také uspořádala školní kolo překladatelské soutěže i soutěže prezentací, kterých se zúčastnili studenti 1. ročníku navazujícího magisterského studia. Nakonec UAM v Praze na 8. ročníku mezinárodní konference zahraničních studentů češtiny pořádané ÚJOP UK reprezentovali dva studenti v sekci prezentací a jedna studentka v sekci překladu. Úspěch si z Prahy přivezla Oktawia Magdziarz, která od poroty získala čestné uznání za svou prezentaci *Svět bez literárních překladatelů*. Tato studentka se také společně se svou spolužačkou Małgorzatou Kmiecniak zapojila i do mezinárodní překladatelské soutěže Cena Susanny Roth.

Druhou konferencí, jíž se lektorka v tomto akademickém roce aktivně zúčastnila, byla konference *Staročeský kulatý stůl*, která se konala 20. 6. na FF MU v Brně. Lektorka vystoupila s příspěvkem *Obora Bartoloměje Paprockého*.

Studenti UAM mají velké štěstí, že Poznaň je nejen univerzitním městem, ale také kulturním centrem, a tak není divu, že široké veřejnosti nabízí možnost účastnit se kulturních akcí, které propagují i Česko a českou kulturu. Lektorka o nich studenty pravidelně informuje a motivuje

je k účasti na těchto akcích. Milovníci užitého umění a designu měli na podzim možnost prohlédnout si výstavu *CZECH IN* zaměřenou na české sklo, kterou připravila Fakulta architektury Poznaňské polytechniky. Studenti si také velmi pochvalovali filmovou přehlídku *Československá nová vlna*, během které někteří z nich zhlédli i několik filmů spadajících do jednoho z nejslavnějších období české kinematografie. Velký zájem mezi studenty bohemistiky je vždy také o setkání se spisovatelem a letos se mohli zúčastnit veřejných besed s Jaroslavem Rudišem nebo Markétou Pilátovou.

Díky financím z Programu podpory českého kulturního dědictví v zahraničí se lektorce daří doplňovat fond knihovny o současnou českou beletrii, nové učebnice a další užitečné publikace, které pak využívají vyučující i studenti. Letos lektorka provedla revizi lektorátního knižního fondu.

Součástí práce lektorky je také podpora a propagace mezinárodních mobilit pro studenty. Na hodinách lektorátu i v konzultačních hodinách lektorka se studenty pravidelně probírá možnosti zahraničních výjezdů. Je skvělé, že poznaňští studenti možnosti vyjet do ČR hojně využívají. Studenti si žádají nejen o studijní pobyty Erasmus+, ale i o stáže. Velký zájem je také o letní školy. Letos na ně vyjelo celkem 7 studentek, 6 se účastní LŠSS v Olomouci a 1 studentka obdržela stipendium na LŠSS do Brna.

### **Pracovní podmínky lektorky**

Zázemí lektorky v Poznani je velmi dobré. Lektorka bydlí v univerzitním bytě 1+1, který se nachází v klidné čtvrti, je po rekonstrukci a drobné opravy v případě potřeby zajišťuje technické oddělení univerzity. Na pracovišti panuje přátelská atmosféra, všichni kolegové jsou přátelští a nápomocní. V kabinetu na Collegium Maius má lektorka vlastní pracovní stůl a k dispozici univerzitní tiskárnu a kopírku. Technické vybavení WFPIK UAM je obecně na vysoké úrovni, v učebnách jsou k dispozici dataprojektory, v některých místnostech i interaktivní tabule.